



Jules Verne in English: A Bibliography of Modern Editions and Scholarly Studies

Arthur B. Evans

ABSTRACT

This chronological bibliography provides an overview of English-language editions and scholarship on Jules Verne from 1965 to 2007. It is divided into three parts: new translations of Verne's works, monographs and other book-length studies on Verne, and shorter critical essays about Verne. The content of this bibliography suggests that both the quantity and the quality of English-language editions and criticism on Jules Verne have increased dramatically since 1965.

RÉSUMÉ

Cette bibliographie chronologique offre un survol des éditions et de la critique de Jules Verne éditées en langue anglaise de 1965 à 2007. Elle est divisée en trois parties: les nouvelles traductions en anglais des oeuvres de Verne, les livres critiques sur Verne, et les articles critiques sur Verne. Le contenu de cette bibliographie suggère que la quantité et la qualité des éditions et des études critiques en langue anglaise sur Jules Verne ont augmenté de façon dramatique depuis 1965.

The following bibliography of English-language editions of and scholarship on Jules Verne is divided into three parts and organized chronologically from 1965 through 2007. The first part lists all new English translations of Verne's works that are of good quality and noteworthy. Not listed are new translations that are either of poor quality (e.g., abridged or bowdlerized) or those that merely reprint an existing English translation from the nineteenth or early twentieth century. In the second part are listed those English-language monographs, biographies, or other book-length studies on Verne published since 1965. Not included are translations of works into English that were previously published in French or other languages. The third part contains a reasonably comprehensive listing of shorter works of English-language Verne criticism—articles in scholarly journals, introductions to critical editions, etc.—that have added in a significant way to the existing English scholarship on this author. As a general rule, no book or film reviews, university papers, newsletter items, or personal website materials are included in this part.

Modern English-language scholarship on Verne began in 1965 with the pioneering work of Walter James Miller. It has come a long way since, and some of the very best studies in the past couple of decades have been Anglo-American in origin. But it must also be acknowledged that—because of poor translations, Hollywood cinema, and the relentless commercialization of Verne as the “Father of Sci-Fi”—English-language readers have needed more help than their European counterparts in learning about the real Jules Verne. The “rescue effort” discussed by Professor Miller in this issue has played a crucial role in dispelling the many myths and errors that have

surrounded Verne and his works in the UK and America. And the rescue seems to be working. As the following bibliography suggests, English-language readers are now witnessing a veritable renaissance of interest in all things Vernian. If this trend continues, the 21st century promises to be very kind indeed to the legendary yet often misunderstood author of the *Voyages extraordinaires*.

New English translations of Verne's works published since 1965:

Journey to the Centre of the Earth. Translated by Robert Baldick. Harmondsworth, England: Penguin, 1965.

Twenty Thousand Leagues Under the Sea. Translated by Walter James Miller. New York: Washington Square Press, 1965.

Around the World in Eighty Days. Translated by Jacqueline and Robert Baldick. London: Dent, 1968.

Twenty Thousand Leagues Under the Sea. Translated by Mendor T. Brunetti. New York: Signet, 1969. Reprint with a new afterword by Walter James Miller, 2001.

From the Earth to the Moon and Around the Moon. Translated by Jacqueline and Robert Baldick. London: Dent, 1970.

From the Earth to the Moon and Around the Moon. Translated by Harold Salemson with an introduction by Jean Jules-Verne and illustrations by Robert Shore. New York: Heritage, 1970.

The Annotated Jules Verne: Twenty Thousand Leagues Under the Sea. Translated and edited by Walter James Miller. New York: Crowell, 1976.

The Annotated Jules Verne: From the Earth to the Moon. Translated and edited by Walter James Miller. New York: Crowell, 1978.

Family Without a Name. Translated by Edward Baxter. Toronto: NC Press, 1982.

The Fur Country. Translated by Edward Baxter. Toronto: NC Press, 1987.

Humbug: The American Way of Life. Translated and edited by William Butcher. Edinburgh: Acadian Press, 1991.

Journey to the Centre of the Earth. Translated and edited by William Butcher. Oxford: Oxford University Press, 1992.

The Complete Twenty Thousand Leagues Under the Sea. Translated and edited by Emanuel J. Mickel. Bloomington: Indiana UP, 1992.

Backwards to Britain. Translated by Janice Valls-Russel, edited and with an introduction by William Butcher. Edinburgh: Chambers, 1992.

Jules Verne's Twenty Thousand Leagues Under the Sea: The Definitive Unabridged Edition Based on the Original French Texts. Translated and edited by Walter James Miller and Frederick Paul Walter. Annapolis: US Naval Institute, 1993.

Adventures of the Rat Family. Translated by Evelyn Copeland with an introduction by Iona Opie and an afterword by Brian Taves. Oxford: Oxford University Press, 1993.

Around the World in Eighty Days. Translated and edited by William Butcher. Oxford: Oxford University Press, 1995.

Paris in the Twentieth Century. Translated by Richard Howard with an introduction by Eugen Weber. New York: Random House, 1996.

“The Humbug: The American Way of Life.” Translated by Edward Baxter with an afterword by Olivier Dumas. In *The Jules Verne Encyclopedia*, edited by Brian Taves and Stephen Michaluk Jr. 73-85. Lanham, MD: Scarecrow, 1996. Reprinted in Jules Verne, *The Eternal Adam and Other Stories*, edited by Peter Costello, 82-107. London: Phoenix, 1999.

Twenty Thousand Leagues Under the Seas. Translated and edited by William Butcher. Oxford: Oxford University Press, 1998.

Invasion of the Sea. Translated by Edward Baxter, edited by and with an introduction and notes by Arthur B. Evans. Middletown, CT: Wesleyan University Press, 2001.

The Mysterious Island. Translated by Sidney Kravitz, edited by Arthur B. Evans, and with an introduction, notes, and other critical material by William Butcher. Middletown, CT: Wesleyan University Press, 2001.

The Mysterious Island. Translated by Jordan Stump with an introduction by Caleb Carr. New York: Modern Library, 2001.

The Mighty Orinoco. Translated by Stanford L. Luce, edited by Arthur B. Evans, and with an introduction and notes by Walter James Miller. Middletown, CT: Wesleyan University Press, 2002.

Magellania. Translated by Benjamin Fry with an introduction by Olivier Dumas. New York: Welcome Rain, 2002.

Journey Through the Impossible. Translated by Edward Baxter, edited by and with an introduction by Jean-Michel Margot, and illustrated by Roger Leyonmark. Amherst, NY: Prometheus Books, 2003.

The Adoptive Son. Translated and adapted by Frank J. Morlock (2003). Available online at <<http://jv.gilead.org.il/works.html#plays>>.

The Knights of the Daffodil. Translated and adapted by Frank J. Morlock (2003). Available online at <<http://jv.gilead.org.il/works.html#plays>>.

Mr. Chimpanzee, Operetta in One Act. Translated and adapted by Frank J. Morlock (2003). Available online at <<http://jv.gilead.org.il/works.html#plays>>.

Eleven Days of Siege. Translated and adapted by Frank J. Morlock (2003). Available online at <<http://jv.gilead.org.il/works.html#plays>>.

Michael Strogoff (by Jules Verne and Adolphe d'Ennery). Translated and adapted by Frank J. Morlock (2003). Available online at <<http://jv.gilead.org.il/works.html#plays>>.

A Fantasy of Dr. Ox. Translated by Andrew Brown with a foreword by Gilbert Adair. London: Hesperus, 2003.

The Star of the South. Translated by Stephen Gray. Pretoria: Protea Book House, 2003.

Around the World in Eighty Days. Translated with notes by Michael Glencross and with an introduction by Brian Aldiss. London: Penguin, 2004.

The Underground City. Translated by Sarah Crozier with a foreword by Ian Thompson. Edinburgh: Luath Press, 2005.

The Adventures of Captain Hatteras. Translated and edited by William Butcher. Oxford: Oxford University Press, 2005.

The Children of Captain Grant (by Jules Verne and Adolphe d'Ennery). Translated and adapted by Frank J. Morlock (2005). Available online at <<http://jv.gilead.org.il/works.html#plays>>.

Twenty Thousand Leagues Under the Sea. Translated by F. P. Walter. Available online at <<http://jv.gilead.org.il/fpwalter/>>.

The Begum's Millions. Translated by Stanford L. Luce, edited by Arthur B. Evans, with an introduction and notes by Peter Schulman. Middletown, CT: Wesleyan University Press, 2005.

An Antarctic Mystery or, The Sphinx of the Ice Fields: A Sequel to Edgar Allan Poe's The Narrative of Arthur Gordon Pym of Nantucket. Translated by Mrs. Cashel Hoey, revised and modernized by John Gregory Betancourt. Rockville, MD: Wildside Press, 2005.

The Meteor Hunt. Translated and edited by Frederick Paul Walter and Walter James Miller. Lincoln, NE: U of Nebraska Press, 2006.

Lighthouse at the End of the World. Translated and edited by William Butcher. Lincoln, NE: University of Nebraska Press, 2007.

The Kip Brothers. Translated by Stanford L. Luce, edited by Arthur B. Evans, with an introduction and notes by Jean-Michel Margot. Middletown, CT: Wesleyan University Press, 2007.

Mathias Sandorf. Translated by George Hanna (1889), with "adjustments, modifications, and restorations" by the publisher. New York: ROH Press, 2007.

Monographs and other scholarly books about Verne published in English since 1965:

I. O. Evans. *Jules Verne and His Work*. London: Arco, 1965.

Peter Costello. *Jules Verne: Inventor of Science Fiction*. New York: Charles Scribner's Sons, 1978.

Peter Haining. *The Jules Verne Companion*. London: Souvenir, 1978.

Edward J. Gallagher, Judith A. Mistichelli, and John A. Van Eerde. *Jules Verne: A Primary and Secondary Bibliography*. Boston: G. K. Hall, 1980.

Andrew Martin. *The Knowledge of Ignorance from Genesis to Jules Verne*. Cambridge: Cambridge University Press, 1985.

Arthur B. Evans. *Jules Verne Rediscovered: Didacticism and the Scientific Novel*. Westport, CT: Greenwood Press, 1988.

William Butcher. *Verne's Journey to the Centre of the Self: Space and Time in the Voyages Extraordinaires*. London: Macmillan, 1990.

Andrew Martin. *The Mask of the Prophet: The Extraordinary Fictions of Jules Verne*. Oxford: Clarendon Press, 1990.

Timothy Unwin. *Jules Verne: Le Tour du monde en quatre-vingts jours*. Glasgow: Glasgow University Press, 1992.

Lawrence Lynch. *Jules Verne*. New York: Twayne, 1992.

Peggy Teeters. *Jules Verne: The Man Who Invented Tomorrow*. New York: Walter, 1992.

Paul Alkon. *Science Fiction Before 1900*. New York: Twayne, 1994.

Ron Miller. *Extraordinary Voyages: A Reader's Guide to the Works of Jules Verne*. Fredericksburg, VA: Black Cat Press, 1994.

Herbert R. Lottman. *Jules Verne: An Exploratory Biography*. New York: St. Martin's Press, 1996.

Brian Taves and Stephen Michaluk, Jr. *The Jules Verne Encyclopedia*. Lanham, MD: Scarecrow Press, 1996.

Thomas C. Renzi. *Jules Verne on Film: A Filmography of the Cinematic Adaptations of His Works, 1902 through 1997*. Jefferson, N.C.: McFarland, 1998.

Edmund Smyth, ed. *Jules Verne: Narratives of Modernity*. Liverpool: Liverpool University Press, 2000.

W. Sean Chamberlin. *The Remarkable Ocean World of Jules Verne: A Study Guide for Twenty Thousand Leagues Under the Sea*. Dubuque, IA: Kendall/Hunt, 2002.

Timothy Unwin. *Jules Verne: Journeys in Writing*. Liverpool: Liverpool University Press, 2005.

William Butcher. *Jules Verne: The Definitive Biography*. New York: Thunder's Mouth Press, 2006.

Articles, introductions, and other scholarly criticism on Verne published in English since 1965:

Walter James Miller. "Jules Verne in America: A Translator's Preface." In Jules Verne, *Twenty Thousand Leagues under the Sea*, translated by Walter James Miller, vii-xxii. New York: Washington Square, 1965.

Damon Knight. "Afterword." In Jules Verne, *Twenty Thousand Leagues Under the Sea*. Trans. and ed. Walter James Miller. New York: Washington Square Press, 1965.

Monique Sprout. "The Influence of Poe on Jules Verne." *Revue de littérature comparée* 41.1 (1967): 37-53.

Esther S. Kanipe. "Hetzel and the *Bibliothèque d'Éducation et de Récréation*." *Yale French Studies* 43 (Nov. 1969): 73-84.

Winandy, André. "The Twilight Zone: Image and Reality in Jules Verne's *Strange Journeys*." *Yale French Studies* 43 (1969): 101-110.

Jean Chesneaux. "Jule Verne's Image of the United States." *Yale French Studies* 43 (Nov. 1969): 111-127.

Marc Angenot. "Jules Verne and French Literary Criticism I." *Science Fiction Studies* 1.1 (1973): 33-37.

———. "Jules Verne and French Literary Criticism II." *Science Fiction Studies* 1.2 (1973): 46-49.

Michel Serres. "India (The Black and the Archipelago) on Fire." *Sub-Stance* 8 (Winter 1974): 49-60.

Marc Angenot. "Science Fiction in France before Verne." *Science Fiction Studies* 5.1 (March 1978): 58-66.

Peter Aberger. "The Portrayal of Blacks in Jules Verne's *Voyages extraordinaires*." *French Review* 53.2 (1979): 199-206.

Darko Suvin. "Communication in Quantified Space: the Utopian Liberalism of Jules Verne's Fiction." *Clio* 4 (1974): 51-71. Rpt. in Suvin, *Metamorphoses of Science Fiction*, 147-63. New Haven: Yale University Press, 1979.

Marc Angenot. "Jules Verne: The Last Happy Utopianist." In *Science Fiction: A Critical Guide*, ed. Patrick Parrinder, 18-32. New York: Longman, 1979.

David Ketterer. "Fathoming *20,000 Leagues under the Sea*." In *The Stellar Gauge: Essays on Science Fiction Writers*, ed. Michael J. Tolley and Kirpal Singh, 7-24. Carlton, Australia: Nostrillia Press, 1980.

Marilyn Gaddis Rose. "Two Misogynist Novels: A Feminist Reading of Villiers and Verne." *Nineteenth Century French Studies* 9 (1980): 117-123.

Ross Chambers. "Cultural and Ideological Determinations in Narrative: A Note on Jules Verne's *Les cinq cents millions de la Bégum*." *L'Esprit Créateur*, 21:3 (Fall 1981): 69-78.

Mark Rose. "Filling the Void: Verne, Wells and Lem." *Science Fiction Studies* 8.2 (1981): 121-42.

Andrew Martin. "The Entropy of Bazacian Tropes in the Scientific Fictions of Jules Verne." *Modern Language Review* 77 (Jan. 1982): 51-62.

Mark Rose. "Jules Verne: Journey to the Center of Science Fiction." In *Coordinates: Placing Science Fiction*, ed. George E. Slusser, 31-41. Carbondale: Southern Illinois University Press, 1983.

Andrew Martin. "Chez Jules: Nutrition and Cognition in the Novels of Jules Verne," *French Studies* 37 (Jan. 1983): 47-58.

Andrew Martin. "The Machine Stops: The Breakdown of the Vernian Vehicle." *Romance Studies* 3.6 (1985): 63-77.

Everett F. Bleiler. "Jules Verne and Cryptography." *Extrapolation* 27.1 (1986): 5-18.

Mark Hammerton. "Verne's *Amazing Journeys*." *Foundation* 38 (Winter 1986-87): 30-38.

Arthur B. Evans. "The Extraordinary Libraries of Jules Verne." *L'Esprit créateur* 28 (1988): 75-86.

Arthur B. Evans. "Science Fiction vs. Scientific Fiction in France: From Jules Verne to J.-H. Rosny Aîné." *Science Fiction Studies* 15.1 (1988): 1-11.

Walter James Miller, "Jules Verne, 1828-1905." In Jane M. Bingham, ed. *Writers for Children*, 591-98. New York: Charles Scribner's Sons, 1988.

Chris Bongie. "Into Darkest Asia: Colonialism and the Imperial Fiction of Jules Verne's *Michel Strogoff*." *Clio* 19.3 (1990): 237-249.

Christiane Mortelier. "Jules Verne and New Zealand." In John Dunmore, ed. *New Zealand and the French: Two Centuries of Contact*, 96-111. Waihanāe: New Zealand: Heritage Press, 1990.

Beau Riffenburgh. "Jules Verne and the Conquest of the Polar Regions." *Polar Record* 27 (1991): 237-240.

William Butcher. "Jules-Gabriel Verne, 1828-1905." In *Contemporary Authors*, 462-65. Chicago: Gale, 1991.

Lambert Wierenga. "The Rhetoric of the Commonplace: Argumentation and Ideology" (Jules Verne and Emile Zola). In Lynette Hunter, ed. *Toward a Definition of Topos: Approaches to Analogical Reasoning*, 158-181. London: Macmillan, 1991.

William Butcher. "Introduction." In Jules Verne, *Journey to the Centre of the Earth*, vii-xxxviii. Translated by William Butcher. Oxford: Oxford University Press, 1992.

Arthur B. Evans. "Jules Verne." *Dictionary of Literary Biography: Nineteenth-Century French Fiction Writers, 1860-1900*, ed. Catharine Savage Brosman, 275-97. Chicago: Gale, 1992.

Brian Taves. "Afterword." In Jules Verne, *Adventures of the Rat Family*. Trans. Evelyn Copeland with an introduction by Iona Opie, 62-70. Oxford: Oxford University Press, 1993.

David Meakin. "Like Poles Attracting: Intertextual Magnetism in Poe, Verne, and Gracq." *Modern Language Review* 88 (1993): 600-611.

———. "Jules Verne's Alchemical Journey Short-Circuited." *French Studies* 47.1 (1993): 152-165.

Arthur B. Evans. "Optograms and Fiction: Photo in a Dead Man's Eye." *Science Fiction Studies* 20 (November 1993): 341-361.

William Butcher. "Jules and Michel Verne." In *Critical Bibliography of French Literature: The Nineteenth Century*, ed. David Baguley, 923-40. Syracuse: Syracuse UP, 1994.

Arthur B. Evans. "The 'New' Jules Verne." *Science Fiction Studies* 22.1 (March 1995): 35-46.

Bud Foote. "Verne's *Paris in the Twentieth Century*: The First Science Fiction Dystopia?" *The New York Review of Science Fiction* #88 (December 1995): 1, 8-10.

Arthur B. Evans. "Literary Intertexts in Jules Verne's *Voyages Extraordinaires*." *Science Fiction Studies* 23.2 (July 1996): 171-87.

Anna E. Hudson. "Discover Paris with Jules Verne." *French Review* 70.2 (1996): 245-258.

Edward Baxter. "The Tribulations of a Translator of Jules Verne." In *The Jules Verne Encyclopedia*, ed. Brian Taves and Stephen Michaluk, Jr., 65-67. Lanham, MD: Scarecrow Press, 1996.

Olivier Dumas, "Afterword: The 'Humbug' in its Original Version." In *The Jules Verne Encyclopedia*, ed. Brian Taves and Stephen Michaluk, Jr., 86-87. Lanham, MD: Scarecrow Press, 1996.

Ray Cartier. "Philatelic Tributes to Jules Verne." In *The Jules Verne Encyclopedia*, ed. Brian Taves and Stephen Michaluk, Jr., 195-203. Lanham, MD: Scarecrow Press, 1996.

James Iraldi, "A Day in Amiens." In *The Jules Verne Encyclopedia*, ed. Brian Taves and Stephen Michaluk, Jr., 33-37. Lanham, MD: Scarecrow Press, 1996.

Stephen Michaluk, Jr. "The American Jules Verne Society." In *The Jules Verne Encyclopedia*, ed. Brian Taves and Stephen Michaluk, Jr., 22-31. Lanham, MD: Scarecrow Press, 1996.

———. "Jules Verne: A Bibliographic and Collecting Guide." In *The Jules Verne Encyclopedia*, ed. Brian Taves and Stephen Michaluk, Jr., 89-194. Lanham, MD: Scarecrow Press, 1996.

Brian Taves. "Hollywood's Jules Verne." In *The Jules Verne Encyclopedia*, ed. Brian Taves and Stephen Michaluk, Jr., 205-48. Lanham, MD: Scarecrow Press, 1996.

———. "Jules Verne: An Interpretation." In *The Jules Verne Encyclopedia*, ed. Brian Taves and Stephen Michaluk, Jr., 1-21. Lanham, MD: Scarecrow Press, 1996.

———. “The Uncensored Jules Verne: Completing *Yesterday and Tomorrow*.” In *The Jules Verne Encyclopedia*, ed. Brian Taves and Stephen Michaluk, Jr., 69-71. Lanham, MD: Scarecrow Press, 1996.

———, ed. “Jules Verne’s Autobiography: A Collage of Interviews.” In *The Jules Verne Encyclopedia*, ed. Brian Taves and Stephen Michaluk, Jr., 39-63. Lanham, MD: Scarecrow Press, 1996.

Eugen Weber. “Introduction.” In Jules Verne, *Paris in the Twentieth Century*, translated by Richard Howard, xi-xxvii. New York: Random House, 1996.

Ross Chambers. “Phileas Fogg’s Colonialist Policy.” In Graham Falconer and Mary Donaldson-Evans, ed. *Kaleidoscope: Essays on Nineteenth Century French Literature*, 155-164. Toronto: Centre d’études romantiques, 1996.

Brian Taves. “The Making of *20,000 Leagues Under the Sea*.” *Filmfax* 58 (October 1996-January 1997): 44-52, 138-139.

Arthur B. Evans and Ron Miller. “Jules Verne: Misunderstood Visionary,” *Scientific American* (April 1997): 92-97.

William B. Jensen. “Captain Nemo’s Battery: Chemistry and the Science Fiction of Jules Verne.” *The Chemical Intelligencer* (April 1997): 23-32.

Ron Miller. “Squid or Octopus? A 20,000 Leagues Under the Seas Mystery.” *Extraordinary Voyages* 3.3 (September 1997): 3.

Walter James Miller and Frederick Paul Walter. “Verne’s Controversial Giant Squid: Continued.” *Extraordinary Voyages* 4.1 (December 1997): 1-5.

Ron Miller. “20,000 Leagues Under the Sea - The Mysterious Giant Squid, Part Three.” *Extraordinary Voyages* 4.2 (April 1998): 1-2.

William Butcher. “Introduction.” In *Jules Verne, Twenty Thousand Leagues Under the Seas*, translated and edited by William Butcher, ix-xlvi. Oxford: Oxford University Press, 1998.

Arthur B. Evans. “The Illustrators of Jules Verne’s *Voyages Extraordinaires*.” *Science Fiction Studies* 25.2 (July 1998): 241-70.

William Butcher. “Long-Lost Manuscript.” *Modern Language Review* 93.4 (October 1998): 961-71.

David Sandner. “Shooting for the Moon: Méliès, Verne, Wells, and the Imperial Satire.” *Extrapolation* 39.1 (1998): 5-25.

Carter Kaplan. “Jules Verne, Herman Melville, and the ‘Question of the Monster’.” *Extrapolation* 39.2 (1998): 139-147.

Peter Costello. “Introduction.” in *Jules Verne, The Eternal Adam and Other Stories*, ed. Peter Costello, v-viii. London: Phoenix, 1999.

Sidney Kravitz. "W.H.G. Kingston's Translation of *The Mysterious Island*." *Extraordinary Voyages* 5.1 (May 1999): 2-3.

Walter James Miller. "Captain Castagnette and the Baltimore Gun Club." *Extraordinary Voyages* 5.2 (July 1999): 3-8.

Frederick Paul Walter. "Chronological Disorder in *The Mysterious Island*." *Extraordinary Voyages* 5.2 (July 1999): 8-9.

Arthur B. Evans. "Vehicular Utopias of Jules Verne." In *Transformations of Utopia*, ed. George Slusser et al., 99-108. New York: AMS Press, 1999.

George E. Slusser. "The Perils of Experiment: Jules Verne and the American Lone Genius." *Extrapolation* 40.2 (1999): 101-15.

William Butcher. "Mysterious Masterpiece." In *Jules Verne: Narratives of Modernity*, ed. Edmund J. Smyth, 142-57. Liverpool: Liverpool University Press, 2000.

Sarah Capitanio. "'L'Ici-bas' and 'l'Au-delà'... but Not as they Knew it. Realism, Utopianism and Science Fiction in the Novels of Jules Verne." In *Jules Verne: Narratives of Modernity*, ed. Edmund J. Smyth, 60-77. Liverpool: Liverpool University Press, 2000.

Arthur B. Evans. "Jules Verne and the French Literary Canon." In *Jules Verne: Narratives of Modernity*, ed. Edmund J. Smyth, 11-39. Liverpool: Liverpool University Press, 2000.

Terry Hale and Andrew Hugill. "The Science is Fiction: Jules Verne, Raymond Roussel, and Surrealism." In *Jules Verne: Narratives of Modernity*, ed. Edmund J. Smyth, 122-141. Liverpool: Liverpool University Press, 2000.

Trevor Harris. "Measurement and Mystery in Verne." In *Jules Verne: Narratives of Modernity*, ed. Edmund J. Smyth, 109-121. Liverpool: Liverpool University Press, 2000.

Daniel Compère. "Jules Verne and the Limitations of Literature." In *Jules Verne: Narratives of Modernity*, ed. Edmund J. Smyth, 40-45. Liverpool: Liverpool University Press, 2000.

David Meakin. "Future Past: Myth, Inversion and Regression in Verne's Underground Utopia." In *Jules Verne: Narratives of Modernity*, ed. Edmund J. Smyth, 94-108. Liverpool: Liverpool University Press, 2000.

David Platten. "A Hitchhiker's Guide to Paris: *Paris au XXe siècle*." In *Jules Verne: Narratives of Modernity*, ed. Edmund J. Smyth, 78-93. Liverpool: Liverpool University Press, 2000.

Edmund J. Smyth. "Jules Verne, SF and Modernity: An Introduction." In *Jules Verne: Narratives of Modernity*, 1-10. Liverpool: Liverpool University Press, 2000.

Timothy Unwin. "The Fiction of Science, or the Science of Fiction." In *Jules Verne: Narratives of Modernity*, ed. Edmund J. Smyth, 46-59. Liverpool: Liverpool University Press, 2000.

———. “Technology and Progress in Jules Verne, or Anticipation in Reverse.” *AUMLA* 93 (2000): 17-35.

Arthur B. Evans. “Introduction.” In Jules Verne, *Invasion of the Sea*, translated by Edward Baxter, edited with notes and other critical material by Arthur B. Evans, vii-xx. Wesleyan University Press, 2001.

William Butcher. “Introduction.” In Jules Verne, *The Mysterious Island*, translated by Sidney Kravitz, edited by Arthur B. Evans, and with notes and other critical material by William Butcher, vii-xlix. Middletown, CT: Wesleyan University Press, 2001.

Walter James Miller. “The Real Conseil.” *Extraordinary Voyages* 7.2 (February 2001): 4-5.

Arthur B. Evans. “Hetzl and Verne: Collaboration and Conflict.” *Science Fiction Studies* 28.1 (March 2001): 97-106.

Brian Taves. “The Novels and Rediscovered Films of Michel (Jules) Verne.” *Journal of Film Preservation* No. 62 (April 2001): 25-39.

Davor Sisovic. “Jules Verne and Croatia.” *Extraordinary Voyages* 7.3 (August 2001): 13-17.

Peter Schulman. “*Paris au XXe siècle*’s Legacy: Eccentricity as Defiance in Jules Verne’s Uneasy Relationship with his Era.” *Romance Quarterly* 48 (Fall 2001), 257-66.

Walter James Miller. “Afterword: Freedom and the Near Murder of Jules Verne.” In Jules Verne, *Twenty Thousand Leagues under the Sea*, translated by Mendor T. Brunetti, 448-61. New York: New American Library, 2001.

Benjamin Sacks. “Jules Verne: A Hotel del Coronado Vignette.” *Southern California Quarterly* 83.3 (Fall 2001): 239-260.

Eugene J. Surowitz. “Other Verne.” *The New York Review of Science Fiction* #160 (December 2001): 13-15.

Walter James Miller. “Introduction.” In Jules Verne, *The Mighty Orinoco*, translated by Stanford L. Luce, edited by Arthur B. Evans, and with notes by Walter James Miller, ix-xvii. Middletown, CT: Wesleyan University Press, 2002.

William Butcher and Arthur B. Evans. “The Curate’s Egg: The Translations of (A)Round/A Tour of the World in Eighty Days.” *Extraordinary Voyages* 9.2 (December 2002): 2-5. Also published as “The Most Translated Verne Novel” *Nautilus* 2 (Jan. 2002): 6-9.

James D. Keeline. “Who Invented Tom Swift’s Electric Rifle?” *Extraordinary Voyages* 8.1 (April 2002): 3-7.

Rick Walter. “Verne, Doyle, and Vanishing Diamonds.” *Extraordinary Voyages* 9.4 (June 2003): 6-7.

Jean-Michel Margot. "Introduction." In Jules Verne, *Journey Through the Impossible*, translated by Edward Baxter, edited by Jean-Michel Margot, with illustrations Roger Leyonmark, 11-19. Amherst, NY: Prometheus Books, 2003.

William Butcher and John Breyer. "Nothing New Under the Earth." *Earth Sciences History* 22.1 (2003): 36-51.

Walter James Miller. "The Rehabilitation of Jules Verne in America: From Boy's Author to Adult's Author, 1960-2003." *Extraordinary Voyages* 10.2 (December 2003): 2-5.

Robert T. Jeschonek. "Anticipating the Civil War in Poe's *Pym* and the 20th Century in Verne's Sequel, *The Sphinx of the Ice Fields*." *Extraordinary Voyages* 11.1 (September 2004): 2-5, 8.

Benford, Gregory. "Verne to Varley: Hard SF Evolves." *Science Fiction Studies* 32.1 (March 2005): 163-71.

William Butcher. "Hidden Treasures: The Manuscripts of Twenty Thousand Leagues." *Science Fiction Studies* 32.1 (March 2005): 132-49.

Arthur B. Evans. "A Bibliography of Jules Verne's English Translations." *Science Fiction Studies* 32.1 (March 2005): 87-123.

———. "Jules Verne's English Translations." *Science Fiction Studies* 32.1 (March 2005): 62-86.

Terry Harpold. "Verne's Cartographies." *Science Fiction Studies* 32.1 (March 2005): 18-42.

Teri J. Hernández. "Translating Verne: An Extraordinary Journey." *Science Fiction Studies* 32.1 (March 2005): 124-31.

Jean-Michel Margot. "Jules Verne, Playwright." *Science Fiction Studies* 32.1 (March 2005): 150-62.

George E. Slusser. "Why They Kill Jules Verne: Science Fiction and Cartesian Culture." *Science Fiction Studies* 32.1 (March 2005): 43-61.

Timothy Unwin. "Jules Verne: Negotiating Change in the Nineteenth Century." *Science Fiction Studies* 32.1 (March 2005): 5-17.

Jean-Michel Margot. "Jules Verne: The Successful, Wealthy Playwright." *Extraordinary Voyages* Special Issue (October 2005): 10-16.

Brian Taves. "Chimp to Man, And Back Again: Verne's Evolutionary Motif." *Extraordinary Voyages* Special Issue (October 2005): 17-18.

Brian Taves. "Adapting Jules Verne's *Journey to the Center of the Earth*." *Extraordinary Voyages* 12.1 (September 2005): 1-12.

Arthur B. Evans. "Jules Verne: Exploring the Limits." *Australian Journal of French Studies* Vol. 42, No. 3 (September-December 2005): 265-275.

Terry Harpold. "The Providential Grace of Verne's *Le Testament d'un excentrique*." *IRIS* 28 (2005): 157–68.

William Butcher. "Introduction." In Jules Verne, *The Adventures of Captain Hatteras*, translated and edited by William Butcher, ix-xliii. Oxford: Oxford University Press, 2005.

Peter Schulman. "Introduction." In Jules Verne, *The Begum's Millions*. Translated by Stanford L. Luce, edited by Arthur B. Evans, and with notes by Peter Schulman. Middletown, CT: Wesleyan UP, 2005. xiii-xxxix.

Brian Taves. "Introduction." In Jules Verne, *An Antarctic Mystery or, The Sphinx of the Ice Fields: A Sequel to Edgar Allan Poe's The Narrative of Arthur Gordon Pym of Nantucket*. Translation by Mrs. Cashel Hoey, revised and modernized by John Gregory Betancourt. Rockville, MD: Wildside Press, 2005.

Norman M. Wolcott. "How Lewis Mercier and Eleanor King Brought You Jules Verne." *Extraordinary Voyages* 12.2 (December 2005): 2-7.

Ian Thompson. "New Light on the Visit to Malta by Jules Verne in June 1884." *Extraordinary Voyages* 12.2 (December 2005): 10-12.

Robert Pourvoyeur. "North Against South, Read Another Way." *Extraordinary Voyages* 12.3 (March 2006): 1, 9.

Randall J. Oszcewski. "Frederick Cook and the Forgotten Pole." *Extraordinary Voyages* 12.3 (March 2006): 2-9.

Terry Harpold. "Reading the Illustrations of Verne's *Voyages extraordinaires*: The Example of *Le Superbe Orénoque*." *ImageText* 3.1 (2006),
<http://www.english.ufl.edu/imagetext/archives/v3_1/harpold/>.

Frederick Paul Walter and Walter James Miller. "Foreword." In Jules Verne, *The Meteor Hunt* edited by Frederick Paul Walter and Walter James Miller, vii-xxi. Lincoln, NE: University of Nebraska, 2006.

Arthur B. Evans. "Jules Verne." *Encyclopedia Britannica*. 2006. Encyclopedia Britannica Online. <<http://www.britannica.com/eb/article-9075124>>.

Jean-Michel Margot. "The History of 'Frritt-Flacc'." *Extraordinary Voyages* 12.4 (June 2006): 4-5.

Brian Taves. "Origins of 'A Tale of a Hat'." *Extraordinary Voyages* 13.1 (September 2006): 9.

———. "The Jules Verne Renaissance: A Recent Publishing History." *Extraordinary Voyages* 13.1 (September 2006): 13-15.

William Butcher. "Tribulations of a Chinese in China: Verne and the Celestial Empire." *Journal of Foreign Languages* 5 (September 2006): 63-79.

Timothy Unwin. "Vernotopia (Utopia, Ecotopia, Technotopia, Heterotopia, Retrotopia, Textotopia, Dystopia)." *Australian Journal of French Studies* 43.3 (September 2006): 333-341.

Jan Witold Weryho. "The Alleged Racism of Jules Verne's 'Suttee Romance'." *Extraordinary Voyages* 13.3 (March 2007): 1-5.

Arthur B. Evans. "Jules Verne's America." *Extrapolation* vol. 48 (Spring 2007): 35-43.

Brian Taves. "Jules Verne and the Prehistoric Humbug." *Extraordinary Voyages* 13.4 (June 2007): 9-10, 12.

Frederick Paul Walter. "The Wrong-Headed League." *Extraordinary Voyages* 14.1 (September 2007): 7-9.

William Butcher. "Introduction." In Jules Verne, *Lighthouse at the End of the World*, translated and edited by William Butcher, vii-xxxix. Lincoln, NE: University of Nebraska Press, 2007.

Jean-Michel Margot. "Introduction." In Jules Verne, *The Kip Brothers*, translated by Stanford L. Luce, edited by Arthur B. Evans, with notes by Jean-Michel Margot, ix-xxix. Middletown, CT: Wesleyan University Press, 2007.

Ian Thompson. "Dramatic Incident of the *Saint-Michel III* at Saint Malo, 1881." *Extraordinary Voyages* 14.2 (December 2007): 1-4.